



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

1° ottobre 2023

Osservazioni sul Release «Ottobre 2023»

Editore

Ufficio federale di topografia swisstopo
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali (Misurazione)
Seftigenstrasse 264, CH-3084 Wabern
geodata@swisstopo.ch / www.swisstopo.ch





Lingua originale: tedesco

Riferimento: swisstopo-545.4-4/2

Per ragioni di leggibilità, la differenziazione per genere non è implementata in modo sistematico.



Indice

1. Informazioni generale	5
1.1. Version history	5
1.2. Modello di dati	5
2. Lavori particolari per la Release di settembre 2023	7
2.1. Rettifiche geometriche	7
2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta	13
2.3. Altre correzioni	13
3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di settembre 2023	14
3.1. Statistica	14
3.2. Notifiche degli aggiornamenti	14
3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate	15
3.4. Attuazione della modifica del nome della località	15
4. Pendenze per il seguente Release	16
4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore	16
4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso	16
4.3. Ulteriori pendenze	16
4.4. Pianificazione per le Release successive	16
5. Cenni alla distribuzione dei dati	17



1. Informazioni generale

1.1. Version history

Fino alla fine del 2013, la serie di dati veniva aggiornata due volte all'anno e pubblicata il 1° maggio e il 1° novembre.

A partire da gennaio 2014, il set di dati viene aggiornato mensilmente e pubblicato il primo del mese. La seguente tabella contiene la storia dell'anno in corso. Le versioni precedenti sono incluse nelle note di rilascio degli anni precedenti.

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Gennaio 2023	01.01.2023	12.12.2022	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Febbraio 2023	01.02.2023	23.01.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Marzo 2023	01.03.2023	20.02.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)Esecuzione nuova località autorizzate (capitolo 3)
Aprile 2023	01.04.2023	23.03.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Maggio 2023	01.05.2023	06.04.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Giugno 2023	01.06.2023	22.05.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Luglio 2023	01.07.2023	15.06.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Agosto 2023	01.08.2023	13.07.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Settembre 2023	01.09.2023	22.08.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)
Ottobre 2023 (Release attuale)	01.10.2023	15.09.2023	<ul style="list-style-type: none">Lavori particolari (capitolo 2)Notifiche di aggiornamento (capitolo 3)

1.2. Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_località». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel



modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.



2. Lavori particolari per la Release di ottobre 2023

2.1. Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Amsoldingen	363300	Rettifiche geometriche
BE	Bätterkinden	331500	Rettifiche geometriche
BE	Bévilard	273502	Rettifiche geometriche
BE	Bleiken b. Oberdiessbach	367400	Rettifiche geometriche
BE	Blumenstein	363800	Rettifiche geometriche
BE	Brenzikofen	367100	Rettifiche geometriche
BE	Brüttelen	323700	Rettifiche geometriche
BE	Busswil BE	329200	Rettifiche geometriche
BE	Corcelles BE	274700	Rettifiche geometriche
BE	Crémines	274600	Rettifiche geometriche
BE	Därstetten	376300	Rettifiche geometriche
BE	Eriz	361900	Rettifiche geometriche
BE	Erlenbach im Simmental	376200	Rettifiche geometriche
BE	Fahrni b. Thun	361700	Rettifiche geometriche
BE	Forst b. Längenbühl	363602	Rettifiche geometriche
BE	Frutigen	371400	Rettifiche geometriche
BE	Gadmen	386300	Rettifiche geometriche
BE	Grosshöchstetten	350600	Rettifiche geometriche
BE	Gysenstein	350300	Rettifiche geometriche
BE	Habkern	380400	Rettifiche geometriche
BE	Heimenschwand	361500	Rettifiche geometriche
BE	Höfen b. Thun	363100	Rettifiche geometriche
BE	Homberg b. Thun	362200	Rettifiche geometriche
BE	Innertkirchen	386200	Rettifiche geometriche
BE	Ins	323200	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Jens	256500	Rettifiche geometriche
BE	Kappelen	327300	Rettifiche geometriche
BE	Konolfingen	351000	Rettifiche geometriche
BE	Kräiligen	331501	Rettifiche geometriche
BE	Längenbühl	363600	Rettifiche geometriche
BE	Leuzigen	329700	Rettifiche geometriche
BE	Limpach	331700	Rettifiche geometriche
BE	Loveresse	273204	Rettifiche geometriche
BE	Lyss	325000	Rettifiche geometriche
BE	Malleray	273504	Rettifiche geometriche
BE	Mirchel	353202	Rettifiche geometriche
BE	Münsingen	311000	Rettifiche geometriche
BE	Müntschemier	322500	Rettifiche geometriche
BE	Niederstocken	363202	Rettifiche geometriche
BE	Oberried am Brienzersee	385400	Rettifiche geometriche
BE	Oberstocken	363203	Rettifiche geometriche
BE	Pohlern	363801	Rettifiche geometriche
BE	Pontenet	273300	Rettifiche geometriche
BE	Reconvilier	273200	Rettifiche geometriche
BE	Reichenbach im Kandertal	371300	Rettifiche geometriche
BE	Reutigen	364700	Rettifiche geometriche
BE	Richigen	307800	Rettifiche geometriche
BE	Rubigen	311300	Rettifiche geometriche
BE	Rüti b. Riggisberg	309900	Rettifiche geometriche
BE	Schalunen	331400	Rettifiche geometriche
BE	Schangnau	619700	Rettifiche geometriche
BE	Schlosswil	308200	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Steffisburg	361200	Rettifiche geometriche
BE	Tavannes	271000	Rettifiche geometriche
BE	Thierachern	363400	Rettifiche geometriche
BE	Thun	360300	Rettifiche geometriche
BE	Thun	360800	Rettifiche geometriche
BE	Treiten	322600	Rettifiche geometriche
BE	Trimstein	308300	Rettifiche geometriche
BE	Uebeschi	363500	Rettifiche geometriche
BE	Uetendorf	366100	Rettifiche geometriche
BE	Unterlangenegg	361400	Rettifiche geometriche
BE	Vielbringen b. Worb	307502	Rettifiche geometriche
BE	Wattenwil	366500	Rettifiche geometriche
BE	Weissenburg	376400	Rettifiche geometriche
BE	Worb	307600	Rettifiche geometriche
BE	Worben	325200	Rettifiche geometriche
BE	Zwieselberg	364502	Rettifiche geometriche
BL	Arisdorf	442200	Rettifiche geometriche
BL	Augst BL	430200	Rettifiche geometriche
BL	Frenkendorf	440200	Rettifiche geometriche
BL	Füllinsdorf	441400	Rettifiche geometriche
BL	Giebenach	430400	Rettifiche geometriche
BL	Liestal	441000	Rettifiche geometriche
BL	Pratteln	413300	Rettifiche geometriche
FR	Flamatt	317500	Rettifiche geometriche
FR	Ried b. Kerzers	321600	Rettifiche geometriche
FR	Ueberstorf	318200	Rettifiche geometriche
FR	Wünnewil	318400	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GL	Braunwald	878400	Rettifiche geometriche
GL	Linthal	878300	Rettifiche geometriche
GL	Luchsingen	877501	Rettifiche geometriche
GR	Davos Frauenkirch	727600	Rettifiche geometriche
GR	Davos Glaris	727700	Rettifiche geometriche
GR	Davos Platz	727000	Rettifiche geometriche
GR	Malix	707400	Rettifiche geometriche
JU	Rebeuvelier	283200	Rettifiche geometriche
JU	Vermes	282900	Rettifiche geometriche
LU	Eigenthal	601300	Rettifiche geometriche
LU	Entlebuch	616200	Rettifiche geometriche
LU	Escholzmatt	618200	Rettifiche geometriche
LU	Finsterwald b. Entlebuch	616203	Rettifiche geometriche
LU	Hilsrieden	602400	Rettifiche geometriche
LU	Luzern	600300	Rettifiche geometriche
LU	Luzern	600400	Rettifiche geometriche
LU	Luzern	600500	Rettifiche geometriche
LU	Luzern	600600	Rettifiche geometriche
LU	Obernau	601200	Rettifiche geometriche
LU	Reiden	626000	Rettifiche geometriche
LU	Reidermoos	626002	Rettifiche geometriche
LU	Rohrmatt	613200	Rettifiche geometriche
LU	Sempach	620400	Rettifiche geometriche
LU	Wiggen	619200	Rettifiche geometriche
LU	Willisau	613000	Rettifiche geometriche
OW	Engelberg	639000	Rettifiche geometriche
SG	Rheineck	942400	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
SH	Gächlingen	821400	Rettifiche geometriche
SH	Neunkirch	821300	Rettifiche geometriche
SH	Wilchingen	821700	Rettifiche geometriche
SO	Aetingen	458700	Rettifiche geometriche
SO	Balsthal	471000	Rettifiche geometriche
SO	Bettlach	254400	Rettifiche geometriche
SO	Bibern SO	457800	Rettifiche geometriche
SO	Egerkingen	462200	Rettifiche geometriche
SO	Gänsbrunnen	471601	Rettifiche geometriche
SO	Ichterswil	457102	Rettifiche geometriche
SO	Kestenholz	470300	Rettifiche geometriche
SO	Küttigkofen	458100	Rettifiche geometriche
SO	Kyburg-Buchegg	458600	Rettifiche geometriche
SO	Langenbruck	443800	Rettifiche geometriche
SO	Lohn-Ammannsegg	457300	Rettifiche geometriche
SO	Lüterkofen	457101	Rettifiche geometriche
SO	Neuendorf	462300	Rettifiche geometriche
SO	Niederbuchsiten	462600	Rettifiche geometriche
SO	Selzach	254500	Rettifiche geometriche
SO	Tscheppach	457600	Rettifiche geometriche
SZ	Bisisthal	643602	Rettifiche geometriche
SZ	Ibach	643800	Rettifiche geometriche
SZ	Illgau	643400	Rettifiche geometriche
SZ	Muotathal	643600	Rettifiche geometriche
SZ	Oberiberg	884300	Rettifiche geometriche
SZ	Rickenbach b. Schwyz	643200	Rettifiche geometriche
SZ	Ried (Muotathal)	643603	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
TG	Amriswil	858000	Rettifiche geometriche
TG	Egnach	932200	Rettifiche geometriche
TG	Hefenhofen	858007	Rettifiche geometriche
TG	Herdern	853500	Rettifiche geometriche
TG	Hüttwilen	853600	Rettifiche geometriche
TG	Lommis	950600	Rettifiche geometriche
TG	Märstetten	856000	Rettifiche geometriche
TG	Ottoberg	856100	Rettifiche geometriche
TG	Romanshorn	859000	Rettifiche geometriche
TG	Salmsach	859900	Rettifiche geometriche
TG	Tägerschen	955400	Rettifiche geometriche
TG	Weingarten-Kalthäusern	950800	Rettifiche geometriche
TG	Wetzikon TG	851203	Rettifiche geometriche
UR	Meien	648500	Rettifiche geometriche
VS	Birgisch	390301	Rettifiche geometriche
VS	Blatten b. Naters	391400	Rettifiche geometriche
VS	Bramois	196700	Rettifiche geometriche
VS	Chalais	396600	Rettifiche geometriche
VS	Champex-Lac	193800	Rettifiche geometriche
VS	Mund	390300	Rettifiche geometriche
VS	Naters	390400	Rettifiche geometriche
VS	Oberwald	399900	Rettifiche geometriche
VS	Orsières	193700	Rettifiche geometriche
VS	Praz-de-Fort	194300	Rettifiche geometriche
VS	Réchy	396601	Rettifiche geometriche
VS	Trient	192900	Rettifiche geometriche
VS	Vex	198100	Rettifiche geometriche



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
ZH	Zürich	800300	Rettifiche geometriche
ZH	Zürich	800400	Rettifiche geometriche
ZH	Zürich	804800	Rettifiche geometriche
ZH	Zürich	805500	Rettifiche geometriche

2.2. Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica

2.3. Altre correzioni

È stato modificato il metodo di calcolo (versione gennaio 2023) per l'attribuzione di un comune interessi al codice postale o rispettivamente alla località. Per un codice postale o rispettivamente per una località si fa riferimento a più i comuni.

Conformemente all'articolo 53 capoverso 2 dell'Ordinanza sulla geoinformazione (Ordinanza sulla geoinformazione GeoIV), i dati del Elenco ufficiale delle località non saranno più forniti nel quadro di riferimento MN03 a partire dall'versione del giugno 2023.



3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di ottobre 2023

3.1. Statistica

Nella Release di ottobre 2023 sono stati modificati i perimetri di:

180 poligoni di località (su 4'026 = 4.5%) e

192 poligoni CAP6 (su 4'126 = 4.7%)

3.2. Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹. Le correzioni al confine nazionale sono sotto il capitolo 2:

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
AG	Schinznach Dorf	510700	Modifica dei perimetri
AG	Villnachern	521300	Modifica dei perimetri
BE	Bern	300800	Modifica dei perimetri
BE	Bern	301000	Modifica dei perimetri
FR	Albeuve	166900	Modifica dei perimetri
FR	Alterswil FR	171500	Modifica dei perimetri
FR	Avenches	158000	Modifica dei perimetri
FR	Corpataux	172700	Modifica dei perimetri
FR	Farvagny-le-Petit	172602	Modifica dei perimetri
FR	Les Sciernes-d'Albeuve	166903	Modifica dei perimetri
FR	Lessoc	166902	Modifica dei perimetri
FR	Montbovon	166905	Modifica dei perimetri
FR	Neirivue	166904	Modifica dei perimetri
FR	Rossens FR	172800	Modifica dei perimetri
FR	St. Antoni	171300	Modifica dei perimetri
FR	Villarepos	158300	Modifica dei perimetri
GR	Ausserferrera	744400	Modifica dei perimetri
GR	Chur	700000	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.



Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
GR	Innerferrera	744500	Modifica dei perimetri
GR	Passugg	706200	Modifica dei perimetri
SO	Holderbank SO	471800	Modifica dei perimetri
SO	Oberbuchsiten	462500	Modifica dei perimetri

3.3. Esecuzione nuove/abolizione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cantone	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica / Osservazione

3.4. Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)



4. Pendenze per il seguente Release

4.1. Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il xx.xx.202x:

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)

4.2. Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cantone	Nome della località (attuale)	CAP6 (attuale)	Nome della località (nuovo)	CAP6 (nuovo)
TI	Varenzo	677701	Quinto	677700

4.3. Ulteriori pendenze

Passaggio a un nuovo modello di dati (INTERLIS2) a partire dal 1° gennaio 2024, che gestisce correttamente le geometrie multipart e la relativa migrazione dell'ambiente di produzione ad ArcGIS Pro. Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

4.4. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
Novembre	01.11.2023	30.09.2023	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4
Dicembre	01.12.2023	31.10.2023	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4
Gennaio	01.01.2024	30.11.2024	<ul style="list-style-type: none">• Notifiche degli aggiornamenti• Ulteriori rettifiche secondo il capitolo 4• Migrazione dell'ambiente di produzione ad ArcGIS Pro e introduzione di un nuovo modello di dati



5. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release ottobre 2023 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- Formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese) secondo il CAPL-CH del 27.8.2012, <https://moodle.geo.admin.ch/Swisstopo/>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.8 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi «E» (valore est) e «N» (valore nord) indicano la coordinata di un punto qualsiasi all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

Il set di dati è disponibile nel quadro di riferimento MN95 su <https://www.swisstopo.admin.ch>².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. A ogni inoltro occorre allegare o indicare mediante un link la licenza (Licenza.pdf). In caso di rappresentazioni e pubblicazioni grafiche analogiche o digitali nonché di condivisione occorre riportare in tutti i casi, in modo chiaramente leggibile, la seguente indicazione delle fonti (a seconda della lingua):

Bundesamt für Landestopografie swisstopo

Office fédéral de topographie swisstopo

Ufficio federale di topografia swisstopo

Uffizi federal da topografia swisstopo

Federal Office of Topography swisstopo

Si prega di prendere nota delle disposizioni relative all'utilizzo nella sezione 1.8 delle informazioni sul prodotto e del file License.pdf.

² <https://www.swisstopo.admin.ch> > Geodati e applicazioni > Elenchi geografici ufficiali > Elenco delle località